

**ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**  
**ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**  
**КАФЕДРА ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ**

**УТВЕРЖДАЮ:**

проректор по научно-методической  
и учебной работе



Е.И. Скафа

22 » августа 2020 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**  
**ОСНОВЫ ТЕОРИИ ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА:**  
**СТИЛИСТИКА**

Направление подготовки:	45.03.02 Лингвистика
Профиль подготовки:	Перевод и переводоведение (немецкий язык)
Образовательная программа:	бакалавриат
Квалификация:	бакалавр
Форма обучения:	очная

Донецк 2020

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета иностранных языков

Удинская А.Г.

« 15 » апреля 2020 г.

МП

Программа учебной дисциплины основы теории первого иностранного языка: стилистика

составлена на основании Государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования (ГОС ВПО) Донецкой Народной Республики (ДНР) по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом Министерства образования и науки ДНР от 7 августа 2015 года № 750;

Порядка организации учебного процесса в образовательных организациях высшего профессионального образования Донецкой Народной Республики, утвержденного приказом Министерства образования и науки ДНР № 1171 от «10» ноября 2017 г.;

учебного плана и основной образовательной программы высшего профессионального образования направления подготовки 45.03.02 Лингвистика (Профиль: «Перевод и переводоведение (немецкий язык)»), разработанных в ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет».

Разработчик:

г. Филиалов, канд.



И.Н. Яцкова

Программа учебной дисциплины утверждена на заседании кафедры германской филологии

Протокол № 9 от « 18 » марта 2020 г.

Заведующий кафедрой В.Д. Калиущенко д. филол. наук, проф. В.Д. Калиущенко

Программа учебной дисциплины одобрена учебно-методической комиссией факультета иностранных языков

Протокол № 4 от « 15 » апреля 2020 г.

Председатель учебно-методической комиссии факультета



д. филол. наук, проф. О.Л. Бессонова

## 1. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ И МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В УЧЕБНОМ ПРОЦЕССЕ

Учебная дисциплина «Основы теории первого иностранного языка: стилистика» входит в базовую часть профессионального блока дисциплин по направлениям подготовки 45.03.02 Лингвистика. Перевод и переводоведение (немецкий язык). Дисциплина реализуется кафедрой германской филологии факультета иностранных языков ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет». Изучение учебной дисциплины опирается на знания, полученные студентами в теоретических курсах: «Введение в языкознание», «Введение в переводоведение», «Основы теории первого иностранного языка: лексикология», «Стилистика русского языка и культура речи», а также в «Практическом курсе первого иностранного языка» и является основой для изучения таких дисциплин: «Основы теории первого иностранного языка: теоретическая грамматика», «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка», «Практический курс перевода (первый иностранный язык)»

## 2. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

<i>Характеристика учебной дисциплины</i>		
Направление подготовки	45.03.02 Лингвистика	
Профиль	Перевод и переводоведение (немецкий язык)	
Образовательная программа	Бакалавриат	
Квалификация	Бакалавр	
Количество содержательных модулей	1	
Дисциплина базовой / вариативной части образовательной программы	Базовой	
Формы контроля (МК, экзамен, зачет)	модульный контроль, зачёт	
Показатели	очная форма обучения	заочная форма обучения
Количество зачетных единиц (кредитов)	2	
Год подготовки	3	
Семестр	3	
Количество часов	72	
- лекционных	32	
- практических, семинарских	-	
- лабораторных	-	
- самостоятельной работы	40	
в т.ч. индивидуальное задание	-	
Недельное количество часов,	-	
в т.ч. аудиторных	2	

## 3. ОПИСАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### Цели и задачи

**Целью** освоения курса является формирование у студентов необходимых навыков, накопление знаний для понимания общих и специальных проблем истории немецкого языка и – шире – германской филологии, для перевода и интерпретации исторических текстов. Изучение данного курса должно дать студентам чёткое представление о том, что все языковые изменения, существовавшие в более ранние периоды развития языка, сохранились в том или ином виде и в разных формах существования современного немецкого языка – его национальных вариантах или диалектах, а закономерности языкового развития актуальны и для современного этапа.

### **Задачи:**

*ввести* обучающихся в круг проблем современных исследований в области истории немецкого языка;

*раскрыть* суть диахронической эволюции немецкого языка – от общегерманского до нововерхненемецкого периода;

*раскрыть* внутренние и внешние законы развития языка как определённой системы;

*выработать* у студентов умение наблюдать определённые языковые явления и устанавливать между ними исторические связи;

*ознакомить* обучающихся с фактическим материалом по истории развития фонологии, грамматики и словарного состава немецкого языка, основными приёмами и методами исторического анализа, сопоставления явлений различных германских языков.

**Требования к результатам освоения дисциплины.** Процесс изучения дисциплины «Основы теории первого иностранного языка: стилистика» направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ГОС ВПО ДНР по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика и основной образовательной программы высшего профессионального образования направления подготовки филология (Профиль: Перевод и переводоведения (немецкий язык):

В результате освоения программы бакалавриата у выпускника должны быть сформированы общекультурные, общепрофессиональные и профессиональные компетенции. Выпускник, освоивший программу бакалавриата, должен обладать **общекультурными компетенциями (ОК)**, к которым относятся:

**а) общекультурных (ОК):** (указываются ОК и их коды);

- способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования (ОК-8);

-готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способность критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития (ОК-11);

-способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности (ОК-12).

**б) общепрофессиональных (ОПК):** (указываются ОПК и их коды)

- способность на научной основе организовывать свою профессиональную деятельность, самостоятельно оценивать ее результаты (ОПК-1);

- способность применять знание иностранных языков для решения профессиональных задач (ОПК-3);

**в) профессиональных (ПК):** (соотнесенных с видами деятельности и их коды);

- способность воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- видеозаписи) (ПК-2);

- способность владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка (ПК-3);

- способность владеть всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным (ПК-5);

- способность осуществлять предпереводческий анализ письменного и устного текста, способствующий точному восприятию исходного высказывания, прогнозированию вероятного когнитивного диссонанса и несоответствий в процессе перевода и способов их преодоления (ПК-7);

- способность применять переводческие трансформации для достижения необходимого уровня эквивалентности и репрезентативности при выполнении всех видов

перевода (ПК-9);

- способность осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов (ПК-18).

#### 4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ И ФОРМЫ ОРГАНИЗАЦИИ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Порядковый номер итема	Краткое содержание темы
<b>Содержательный модуль 1</b>	
<b>Thema 1</b>	Einleitung in die Stillehre: Wortetymologie und Wortbedeutung. Vom Werden der Stillehre als einer eigenständigen philologischen Wissenschaft. Probleme der Stildefinition. Gegenstand der Stilistik. Grundbegriffe der Stilistik
<b>Thema 2</b>	Darstellungsarten. Texttypologie
<b>Thema 3</b>	Grundlagen einer funktionalen Stiltypologie. Kernbereiche der Stilregister (Funktionalstile)
<b>Thema 4</b>	Rhetorische Figuren (Stilfiguren): Wesensbestimmung. Klassifikation (Allgemeines). Rhetorische Figuren nach Gruppen eingeteilt
<b>Thema 5</b>	Stilistische Morphologie
<b>Thema 6</b>	Satzstilistik
<b>Thema 7</b>	Expressive Wortbildung
<b>Thema 8</b>	Laut- und Klangstilistik. Graphostilistik

#### Тематический план

Содержательный модуль 1												
Названия содержательных модулей и тем	Количество часов											
	Очная форма обучения						Заочная форма обучения					
	всего	в т.ч.					всего	в т.ч.				
		лекции	практические	Лабораторные	самостоятель- ная работа	индивидуальн ая работа		лекции	практические	лабораторные	самостоятель- ная работа	индивидуальн ая работа
<b>Thema 1.</b> Einleitung in die Stillehre	6	2			4							
<b>Thema 2.</b> Darstellungsarten. Texttypologie	8	4			4							
<b>Thema 3.</b> Grundlagen einer funktionalen Stiltypologie	8	4			4							
<b>Thema 4.</b> Rhetorische Figuren (Stilfiguren)	20	8			12							
<b>Thema 5.</b> Stilistische Morphologie	8	4			4							
<b>Thema 6.</b> Satzstilistik	8	4			4							
<b>Thema 7.</b> Expressive Wortbildung	8	4			4							
<b>Thema 8.</b> Laut- und	6	2			4							

Klangstilistik. Graphostilistik												
<b>Всего часов по модулю</b>	72	32			40							

## 5. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ЛЕКЦИОННЫХ, ПРАКТИЧЕСКИХ И ЛАБОРАТОРНЫХ ЗАНЯТИЙ

### Темы лекционных занятий

<b>№ п/п</b>	<b>Название темы</b>	<b>Количество часов</b>
1.	Einleitung in die Stillehre: Wortetymologie und Wortbedeutung. Vom Werden der Stillehre als einer eigenständigen philologischen Wissenschaft. Probleme der Stildefinition. Gegenstand der Stilistik. Grundbegriffe der Stilistik	6
2.	Darstellungsarten. Texttypologie	8
3.	Grundlagen einer funktionalen Stiltypologie. Kernbereiche der Stilregister (Funktionalstile)	8
4.	Rhetorische Figuren (Stilfiguren): Wesensbestimmung. Klassifikation (Allgemeines). Rhetorische Figuren nach Gruppen eingeteilt	20
5.	Stilistische Morphologie	8
6.	Satzstilistik	8
7.	Expressive Wortbildung	8
8.	Laut- und Klangstilistik. Graphostilistik	6
	<b>ВСЕГО</b>	72

## 6. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

### Организация самостоятельной работы студентов

<b>№ п/п</b>	<b>Название темы</b>	<b>Количество часов</b>
1.	Einleitung in die Stillehre: Wortetymologie und Wortbedeutung. Vom Werden der Stillehre als einer eigenständigen philologischen Wissenschaft. Probleme der Stildefinition. Gegenstand der Stilistik. Grundbegriffe der Stilistik	4
2.	Darstellungsarten. Texttypologie	4
3.	Grundlagen einer funktionalen Stiltypologie. Kernbereiche der Stilregister (Funktionalstile)	4
4.	Rhetorische Figuren (Stilfiguren): Wesensbestimmung. Klassifikation (Allgemeines). Rhetorische Figuren nach Gruppen eingeteilt	12
5.	Stilistische Morphologie	4
6.	Satzstilistik	4
7.	Expressive Wortbildung	4
8.	Laut- und Klangstilistik. Graphostilistik	4

## 7. ОБРАЗЕЦ ТЕСТОВОГО ЗАДАНИЯ

### Stiltheoretische Grundlagen

Entscheiden Sie, ob, die Lösung a, b, c oder d richtig ist. Kreuzen Sie die richtige Lösung an.

Die Verwendungsweise sprachlicher Mittel in einem bestimmten Kommunikationsbereich heißt...

- a) Funktionalstil
- b) Individualstil
- c) Redestil
- d) Sprachstil

### Stilklassifikation

Einer der folgenden Stilzüge entspricht nicht dem Stil der Alltagsrede.

- a) Bildhaftigkeit
- b) Expressivität
- c) Förmlichkeit
- d) Lockerheit

### Stilistische Bedeutung

Die *stilistische Bedeutung* hat nach E. Riesel drei Komponenten. Eine davon ist falsch.

- a) expressive
- b) formative
- c) funktionale
- d) normative

### Rhetorische Figuren (Stilfiguren)

In der Aussage «Der Mohr hat seine Schuldigkeit getan, der Mohr kann gehen» liegt ... vor.

- a) Anapher
- b) Epipher
- c) Epizeuxis
- d) Kyklos

In der Aussage «Mir geht es sehr, sehr, sehr gut!» liegt ... vor.

- a) Anapher
- b) Epipher
- c) Epizeuxis
- d) Kyklos

### Stilistische Möglichkeiten der Wortarten

Die Ausdrucksweise mit hohem Anteil an Substantiven und Adjektiven heißt ...

- a) Nominalstil
- b) Substil
- c) Textstil
- d) Verbalstil

### Die Syntax und ihre Stilpotenzen

Nach der Zieleinstellung des Sprechenden unterscheidet man vier Satzarten. Eine der genannten ist falsch.

- a) Aufforderungssatz
- b) Aussagesatz
- c) Fragesatz
- d) Hauptsatz

Es gibt drei Arten der Reduktion der Satzstruktur. Eine der genannten ist falsch.

- a) Aposiopese
- b) Ellipse
- c) Parzellierung
- d) Parenthese

Eine Aneinanderreihung von einzelnen Wörtern ohne Konjunktion heißt ...

- a) Asyndeton
- b) Epiteton
- c) Monosyndeton
- d) Polysyndeton

### Expressive Wortbildung

Kontamination liegt im Beispiel ... vor.

- a) Denkmal
- b) Dentist
- c) Denglisch
- d) dänisch

### Laut- und Klangstilistik

Die Wiederholung desselben Konsonanten im Anlaut heißt ...

- a) Anadiplose
- b) Aposiopese
- c) Assonanz
- d) Alliteration

## 8. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

По курсу предполагается проведение промежуточной аттестации в виде модульного контроля, выполнения индивидуальной работы и экзамена. Экзамен сдают студенты с целью повышения рейтинга.

*Распределение баллов, которые могут получить студенты  
в процессе изучения дисциплины*

Организационно-учебная работа студента	СРС			Всего
	Индивидуальная работа	Модульный контроль	Индивидуальная творческая работа	
Мах 30 баллов	мах 20 баллов	мах 50 баллов	мах _____ баллов	100 баллов
Беседы по темам лекций, презентации, активность студентов в раскрытии лекционных тем на занятиях	Подготовка презентаций в Power Point; реферирование отдельных статей из теористочников	Выполнение контрольных заданий в письменной форме		

*Шкала соответствия баллов национальной шкале*

Оценка по шкале ECTS	Оценка по 100-балльной шкале	Оценка по государственной шкале (экзамен, дифференцированный зачет)	Оценка по государственной шкале (зачет)
<b>A</b>	90-100	5 (отлично)	зачтено
<b>B</b>	80-89	4 (хорошо)	зачтено
<b>C</b>	75-79	4 (хорошо)	зачтено
<b>D</b>	70-74	3 (удовлетворительно)	зачтено
<b>E</b>	60-69	3 (удовлетворительно)	зачтено
<b>FX</b>	35-59	2 (неудовлетворительно) с возможностью повторной сдачи	не зачтено
<b>F</b>	0-34	2 (неудовлетворительно)	не зачтено



		с возможностью повторной сдачи при условии обязательного набора дополнительных баллов	
--	--	---	--

## 9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

1. Ноутбук
2. Мультимедийный проектор
3. CD-плеер
4. Книги и материалы по отдельным темам (при необходимости)
5. Доступ к сети Интернет (к онлайн словарям и справочной литературе) во время лекций и самостоятельной работы студента
6. Электронные версии лекций и презентации к лекциям в Power Point

## 10. РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

№ п/п	Наименование	Кол-во экземпляров в библиотеке ДонНУ	Наличие электронной версии в ЭБС
<b>Основная литература</b>			
1.	<i>Богатырёва, Н. А.</i> Стилистика современного немецкого языка : учеб. пособие для студ. лингв. Вузов и фак. / Н. А. Богатырёва, Л. А. Ноздрина. – М. : Издат. Центр «Академия», 2005. – 336 с. – На нем. яз.	-	
2.	<i>Ризель, Э.</i> Стилистика немецкого языка : учеб. для ин-тов и фак. иностр. яз. / Э. Ризель, Е. Шендельс. – М. : Высш. шк., 1975. – 316 с. – На нем. яз.	36	
3.	<i>Брандес, М. П.</i> Стилистика немецкого языка : учеб. / М. П. Брандес. – 2-е изд., испр. и доп. – М. : Высш. шк., 1990. – 320 с.	-	
4.	<i>Брандес, М. П.</i> Стилистика текста. Теоретический курс (на материале немецкого языка) : учебник / М. П. Брандес. – 3-е изд., перераб. и доп. – М. : Прогресс-Традиция, 2004. – 416 с.	-	
5.	<i>Ягупова, Л. М.</i> Kontrastive Stilistik / Л. М. Ягупова // Німецька мова як друга іноземна. Навчальний посібник з теоретичних дисциплін / за ред. Л. М. Ягупової. – 4-е вид., виправ. – Донецьк : ДонНУ, 2010. – С. 212-248. – На нем. яз.	1	
6.	<i>Heusinger, S.</i> Pragmalinguistik : Texterzeugung, Textanalyse ; Stilgestaltung und Stilwirkungen in der sprachlichen Kommunikation ; ein Lehr- und Übungsbuch / Siegfried Heusinger. – Frankfurt a. M. : Haag und Herchen, 1995. – 162 S.	-	
7.	<i>Michel, G.</i> Stilistische Textanalyse : eine Einführung / Georg Michel. – Frankfurt am Main u. a. : Peter Lang, 2001. – 221 S. – (Sprache – System und Tätigkeit 38).	1	
8.	<i>Sowinski, B.</i> Deutsche Stilistik. Beobachtungen zur Sprachverwendung und Sprachgestaltung im Deutschen /	1	

	Bernhard Sowinski. – 2., überarb. u. akt. Aufl. – Frankfurt a. M.: Fischer Taschenbuch Verlag, 1973. – 341 S. – [Электронный ресурс]. – URL : <a href="http://helpforlinguist.narod.ru/Deutsche_Stilistik.pdf">helpforlinguist.narod.ru/Deutsche_Stilistik.pdf</a>		
<b>Дополнительная литература</b>			
9.	Галич, О. Теорія літератури : підруч / О. Галич, В. Назарець, В. Євген. – 2-е вид., стереотип. – К. : Либідь, 2005. – 488 с.	-	
10.	Іваненко, С. М. Інтеркультурна стилістика німецької та української мов. Курс лекцій / С. М. Іваненко. – К. : НПУ ім. М. П. Драгоманова, 2011. – 174 с.	1	
11.	Мучник, Б. С. Основы стилистики и редактирования : учеб. пособие для высш. и ср. шк / Б. С. Мучник. – Ростов н / Д : Изд-во «Феникс», 1997. – 480 с.	1	
12.	Наер, Н. М. Стилистика немецкого языка Н. М. Наер : учеб. – М. : Высш. шк., 2006. – 271 с.	1	
13.	Ноздрин, Л. А. Поэтика грамматических категорий : Курс лекций по интерпретации художественного текста / Л. А. Ноздрин. – М. : ТЕЗАУРУС, 2004. – 212 с.	1	
14.	Тимченко, Є. П. Порівняльна стилістика німецької та української мов : навч. посібник / Є. П. Тимченко. – Вінниця : Нова Книга, 2006. – 240 с.	2	
15.	Федоров, А. В. Очерки общей и сопоставительной стилистики / А. В. Фёдоров. – М. : Высш. шк., 1971. – 193 с.	3	
16.	Bußmann, H. Lexikon der Sprachwissenschaft / Hadumod Bußmann. – Stuttgart : Alfred Kröner Verlag, 1990. – 904 S.	-	
17.	Busch, A. Germanistische Linguistik. Eine Einführung / Albert Busch, Oliver Stenschke. – 2., durchges. u. korr. Aufl. – Tübingen : Narr Francke Attempto Verlag, 2008. – 256 S.	-	
18.	Einführung in die germanistische Linguistik / J. Meibauer, U. Demske, J. Geilfuß-Wolfgang u. a. – Stuttgart ; Weimar : J. B. Metzler Verlag, 2002. – 364 S.	-	
19.	Faulstich, D. Stilistische Mittel und Möglichkeiten der deutschen Sprache / Dieter Faulstich, Gudrun Kühn. – 6., unveränd. Aufl. – Leipzig : Bibliographisches Institut, 1975. – 286 S.	-	
20.	Kessel, K. Basiswissen Deutsche Gegenwartssprache / Katja Kessel, Sandra Reimann. – 2., überarb. Aufl. – Tübingen : Narr Francke Attempto Verlag, 2008. – 280 S.	-	
21.	Kußmaul, P. Stilistik // Handbuch Translation. – 2., verbes. Aufl. – Tübingen : Stauffenburg, 2003. – S. 70-72.	-	
22.	Metzler Lexikon Sprache / hrsg. von H. Glück]. – 2., überarb. u. erw. Aufl. – Stuttgart, Weimar : Metzler, 2000. – 817 S.	-	
23.	Metzler Literatur Lexikon / [hrsg. von G. Schweikle und I. Schweikle]. – 2., überarb. Aufl. – Stuttgart : Metzler, 1990. – 525 S.	-	
24.	Michel, G. Grundzüge der Stilistik / Georg Michel // Kleine	-	

	Enzyklopädie Deutsche Sprache. – Leipzig : Bibliographisches Institut, 1983. – S. 450-489.		
25	Sowinski, B. Stilistik / Bernhard Sowinski. – 2., überarb. u. akt. Aufl. – Stuttgart : Verlag J. B. Metzler, 1999. – 248 S. – (Sammlung Metzler 263).	--	

## 11. ИНФОРМАЦИОННЫЕ РЕСУРСЫ

[Словарь лингвистических терминов... - Slovar.cc](http://slovar.cc/rus/term.html). – URL : [slovar.cc>rus/term.html](http://slovar.cc/rus/term.html)  
 ЭБС «Znaniy.com». – URL : <http://znaniy.com/>  
 ЭБС «Издательство “Лань”». – URL : <http://e.lanbook.com/>  
 ЭБС «Университетская библиотека ONLINE». – URL: <http://biblioclub.ru>  
*Deutschsprachige Literatur: Interpretationen, Erklärungen, Charakteranalysen & Hintergründe.* – URL : [www.deutschsprachige-literatur.blogspot.de](http://www.deutschsprachige-literatur.blogspot.de)  
*Duden-online-Wörterbuch.* – URL : [www.duden.de](http://www.duden.de)  
*Duden Schülerlexikon – Kurzlexika.* URL : [www.schuelerlexikon.de](http://www.schuelerlexikon.de)  
*DWDS – Das Wortauskunftssystem zur deutschen Sprache.* – URL : [www.dwds.de](http://www.dwds.de)  
*Interpretationsaufsatz Aufbau & Beispiel (ausführlich!)...* – URL : [schulzeux.de>](http://schulzeux.de/deutsch/textinterpretationen-und...)  
[deutsch/textinterpretationen-und...](http://www.li-go)  
*Literaturwissenschaftliche Grundbegriffe online.* – URL : [www.li-go](http://www.li-go)  
*OWID – Online-Wortschatz-Informationssystem Deutsch.* – URL : [www.owid.de](http://www.owid.de)  
*Wortwuchs Literaturlexikon.* – URL : [www.wortwuchs.net](http://www.wortwuchs.net)

## 12. ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

программы, обеспечивающие доступ в Интернет (напр. Google Chrome);  
 программа для демонстрации видеофайлов проигрыватель Windows Media Player;  
 программа для прослушивания аудиофайлов в формате mp 3, напр. Winamp;  
 электронные словари;  
 электронная почта.

## 13. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОННОГО ОБУЧЕНИЯ И ДИСТАНЦИОННЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

При реализации программы дисциплины могут использоваться следующие виды электронного взаимодействия преподаватель-студент:

- использование дистанционного курса «.....» (название курса при наличии) на учебной платформе Moodle для организации самостоятельной работы студентов;
- использование видео лекций;
- размещение учебных материалов в облачных хранилищах преподавателей для использования студентами при подготовке к занятиям;
- рассылка по электронной почте материалов и заданий для выполнения, проверка выполненных заданий;
- поддержка странички преподавателя и групп преподаватель-студенты в социальных сетях для обеспечения текущего контроля работы студентов

Рабочая программа рассмотрена и переутверждена на заседании \_\_\_\_\_ с изменениями (без изменений) на 20\_\_\_\_ год.

Протокол № \_\_\_\_ от «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ г.

Заведующий кафедрой

\_\_\_\_\_